

Rear mudguard / Garde-boue arrière / Hinterrad:

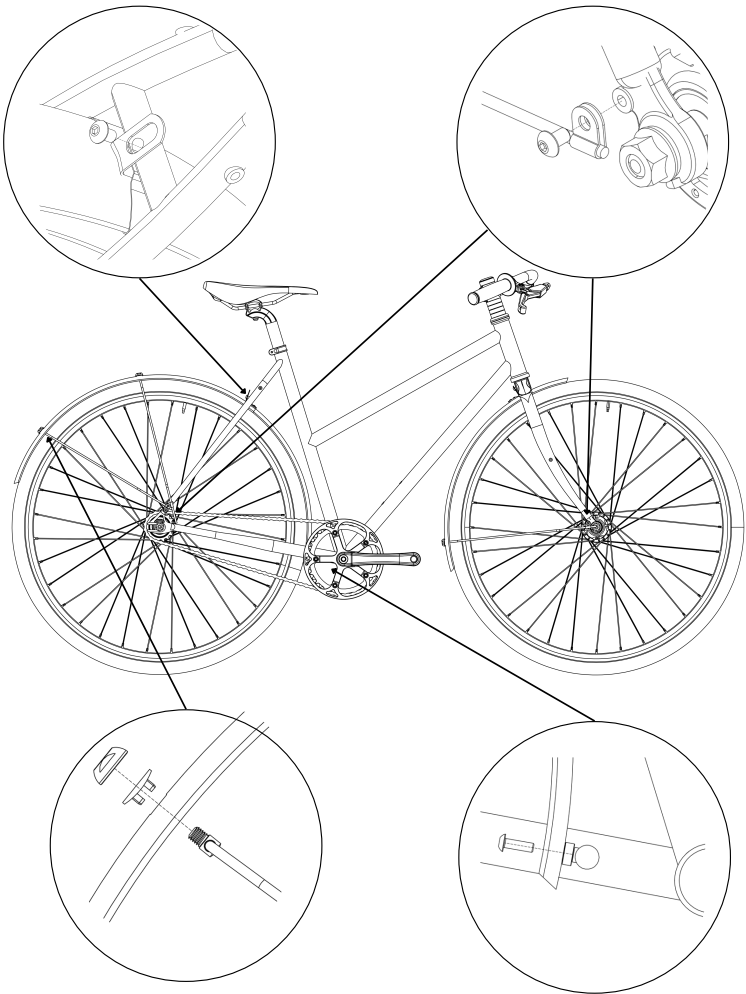
1. Attach the sliding bridge to the mudguard. Bend the edges of the bridge around the mudguard profile using pliers.
2. Attach the front end of the mudguard to the fixation near the bottom bracket.
3. Assemble the fender with the two single clips
4. Position the P-Fix on the stays and start to screw on the fixations near the rear axle. The good position is met when the mudguard follows the tire with constant and suitable distance. If the stays are too long, cut their end with a metal saw and deburr with a file.

1. Positionnez l'équerre coulissante sur le garde boue. Pliez les extrémités à l'aide d'une pince
2. Fixez l'extrémité avant du garde-boue au niveau de la fixation proche du boîtier de pédalier.
3. Assemblez la lame avec les deux single clips.
4. Positionnez les P-Fix sur les tringles, et pré-vissez sur la ou les fixations prévues à cet effet vers le moyeu arrière. La bonne position des P-Fix est atteinte lorsque la lame du garde-boue suit le pneu à une distance constante et appropriée. Si les tringles sont trop longues, raccourcissez les avec une scie à métaux puis ébavurez les à l'aide d'une lime.

1. Montieren Sie zunächst die Edelstahlschiebebrücke auf das Schutzblech. Biegen Sie die Laschen der Schiebebrücke um das Profil.
2. Befestigen Sie das vordere Ende des Radschützers am Tretlager.
3. Montieren Sie die beiden Single Clips an den Radschützer.
4. Positionieren Sie die P-Fix auf den Streben und schrauben Sie sie handfest an der/den dafür vorgesehenen Befestigung(en) bei der Hinterradnabe. Die richtige Position des P-Fix ist erreicht, wenn das Profil des Schutzbleches dem Reifen in einem konstanten und angemessenen Abstand folgt. Wenn die Streben zu lang sind, kürzen Sie sie mit einer Eisensäge und entgraten Sie sie anschließend mit einer Feile.

CAUTION: Pre-install the blades prior to tighten the screws. Check that no sharp parts that could wound are remaining. Regularly check that screws are tighten. Make sure that the feet do not touch the front mudguard when riding. Adjust the stays for a better fitting. When assembly is finished, check that nothing interferes with the normal use of the bike.

Note for the rear fender : On some bikes the use of both stays or of the sliding bridge is not possible. In this case, it is possible to mount the mudguard via the fixation near the bottom bracket plus two points of fixation (two stays, or one stay and the sliding bridge). If only the stay at the rear end is used, mount the remaining single clip with the M6 screw and a spacer to hide the square hole left visible.



ATTENTION : Préinstallez les lames avant de serrer les vis. Vérifiez qu'il ne reste aucune pièce coupante qui pourrait blesser. Vérifiez régulièrement que les vis sont bien serrées. Assurez vous que les pieds ne touchent pas le garde-boue lors de la conduite. Ajustez les tringles pour un meilleur rendu. Lorsque l'assemblage est terminé, vérifiez que rien n'interfère avec l'utilisation normale du vélo.

Note pour la lame arrière : Sur certains vélo l'utilisation de tringles ou de l'équerre coulissante n'est pas possible. Dans ces cas il est possible de monter le garde boue via la fixation au niveau du boîtier plus deux points de fixation (deux tringles, ou une tringle plus l'équerre coulissante). Si seule la tringle la plus en arrière est utilisée, monter le single clip libre avec la vis M6 et une rondelle afin de cacher le trou carré resté visible.

Front mudguard / Garde-boue avant / Vorderrad:

- I. Attach the front mudguard with the slotted bracket to the front fork
- II. Assemble the fender with the single clip
- III. Position the P-Fix on the stays and start to screw on the fork. The good position is met when the mudguard follows the tire with constant and suitable distance. If the stays are too long, cut their end with a metal saw and deburr with a file.

- I. A l'aide de l'équerre, fixez la lame sur la fourche avant
- II. Assemblez la lame avec le single clip
- III. Positionnez les P-Fix sur la tringle, et pré-vissez sur la fourche. La bonne position des P-Fix est atteinte lorsque la lame du garde-boue suit le pneu à une distance constante et appropriée. Si les tringles sont trop longues, raccourcissez les avec une scie à métaux puis ébavurez les à l'aide d'une lime.

- I. Befestigen Sie das vordere Schutzblech mit dem Haltewinkel an der Gabel.
- II. Montieren Sie den Single Clip an den Radschützer.
- III. Positionieren Sie die P-Fix auf den Streben und schrauben Sie sie handfest an der/den dafür vorgesehenen Befestigung(en) an der Gabel. Die richtige Position des P-Fix ist erreicht, wenn das Profil des Schutzbleches dem Reifen in einem konstanten und angemessenen Abstand folgt. Wenn die Streben zu lang sind, kürzen Sie sie mit einer Eisensäge und entgraten Sie sie anschließend mit einer Feile.

VORSICHT: Bitte montieren Sie den Radschützer vollständig, bevor Sie die Schrauben fest anziehen. Wenn die Montage beendet ist, stellen Sie sicher, dass keine scharfen Kanten überstehen, die eine Verletzungsgefahr bedeuten könnten. Prüfen Sie regelmäßig, dass die Schrauben fest angezogen sind. Bitte stellen Sie sicher, dass die Schuhspitze den vorderen Radschützer beim Fahren nicht berührt. Justieren, bzw. kürzen Sie die Streben für einen besseren Sitz. Wenn die Montage beendet ist, stellen Sie sicher, dass der Radschützer den normalen Gebrauch des Fahrrades nicht beeinträchtigt. Hinweis für das hintere Schutzblech: Bei einigen Fahrrädern ist die Verwendung der beiden Streben oder der Schiebebrücke nicht möglich. In diesem Fall ist es möglich, das Schutzblech über die Befestigung in der Nähe des Tretlagers plus zwei Befestigungspunkte zu montieren (zwei Streben oder eine Strebe und die Schiebebrücke). Wenn nur die hintere Strebe verwendet wird, montieren Sie die verbleibende Single Clip mit der M6-Schraube und einer Unterlegscheibe, um das sichtbare quadratische Loch zu verbergen.